



**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**MORTAISEUSE A BEDANE D'ETABLI 370W**



**MODELE OT3816**

Modèle :	OT3816
Alimentation :	230 V – 50 Hz
Puissance :	370 W
Vitesses de coupe :	1400 tr/mn
Prof. Maxi de mortaise :	76 mm
Taille maxi. bédane :	13x13 mm
Capacité de serrage :	80 mm
Déplacement latérale de la table :	100 mm
Déplacement latérale de la table :	40 mm
Cap. du bédane à la table :	100 mm
Poids total :	42 kg

## CONSERVEZ LE PRÉSENT MANUEL.

Le manuel vous sera nécessaire pour prendre connaissance des avertissements et des consignes de sécurité, des instructions d'assemblage, des procédures de fonctionnement et d'entretien, de la nomenclature et des schémas. Conservez votre facture avec ce manuel. Inscrivez le numéro de la facture au dos de la couverture. Conservez le manuel et la facture dans un lieu sûr et sec pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET OUTIL.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### 1 Gardez la zone de travail propre.

Les zones et les établis encombrés entraînent des accidents.

### 2. Prenez en compte l'environnement de votre zone de travail.

N'exposez pas les outils à la pluie.

N'utilisez pas les outils dans des endroits moites ou humides.

Éclairez bien la zone de travail.

N'utilisez pas les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

### 3. Protégez-vous des chocs électriques.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre.

### 4. Tenez toute autre personne à l'écart.

Ne laissez pas d'autres personnes, notamment des enfants, qui ne sont pas impliquées dans ce travail toucher l'outil ou la rallonge et tenez-les éloignées de la zone de travail.

### 5. Rangez les outils inutilisés.

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec fermé à clé, hors de portée des enfants.

### 6. Ne forcez pas l'outil.

Il réalisera la tâche dans de meilleures conditions et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

### 7. Utilisez l'outil adéquat.

Ne forcez pas les petits outils à réaliser les travaux d'un outil puissant.

N'utilisez pas les outils à des fins non prévues, par exemple, n'utilisez pas les scies circulaires pour couper des branches d'arbres ou des grumes.

### 8 Habillez-vous de façon adéquate.

Ne portez pas des vêtements amples ou des bijoux car ils peuvent être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez une charlotte de protection pour contenir les cheveux longs.

**9 Utilisez un équipement de protection.**

Portez des lunettes de sécurité.

Utilisez un masque facial ou un masque anti-poussières si l'opération de découpe génère des poussières.

**10 Raccordez un équipement d'extraction des poussières.**

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements d'extraction et de captation des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien connectés et qu'ils sont correctement utilisés.

**11 Ne malmez pas le câble.**

Ne tirez jamais le câble d'alimentation pour le débrancher de la prise. Tenez le câble éloigné de toute source de chaleur, d'huile et des arêtes vives.

**12 Fixez la pièce.**

Si possible, utilisez des brides ou un étau pour maintenir la pièce. C'est plus sûr que d'utiliser vos mains.

**13 Ne vous penchez pas trop.**

Gardez votre équilibre et votre stabilité à tout moment.

**14 Entretenez les outils avec soin.**

Gardez les outils affûtés et propres pour une plus grande sécurité et une meilleure performance.

Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.

Inspectez régulièrement les câbles d'alimentation et, s'ils sont endommagés, faites-les remplacer par une entreprise de dépannage agréée.

Inspectez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.

Laissez les poignées sèches, propres, sans huile et graisse.

**15 Débranchez les outils.**

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien et lors du changement des accessoires tels que les lames, les forets, les fraises, débranchez les outils de l'alimentation électrique.

**16 Retirez les clés et clavettes de réglage.**

Prenez l'habitude de vérifier que les clés et clavettes de réglage sont bien retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.

**17 Évitez tout démarrage non intentionnel.**

Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position « ARRÊT » lors du branchement.

**18 Utilisez des rallonges spécifiques pour une utilisation extérieure.**

Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'employez que des rallonges prévues pour une utilisation extérieure et marquées de façon correspondante.

**19 Restez vigilants.**

Regardez ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigués.

**20. Vérifiez les pièces endommagées.**

Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez attentivement s'il fonctionne correctement et s'il remplit les fonctions qui lui sont attribuées.

Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la liaison des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et toute autre condition qui pourrait affecter son fonctionnement.

Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être réparée correctement ou remplacée par un centre de dépannage agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'utilisation.

Il convient également de faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre de dépannage agréé.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas.

**21 Avertissement.**

L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement additionnel autre que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation peut présenter un risque de blessure.

**22 Faites réparer votre outil par une personne qualifiée.**

Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être réalisées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; dans le cas contraire, cela peut entraîner un danger considérable pour l'utilisateur.

## DÉBALLAGE

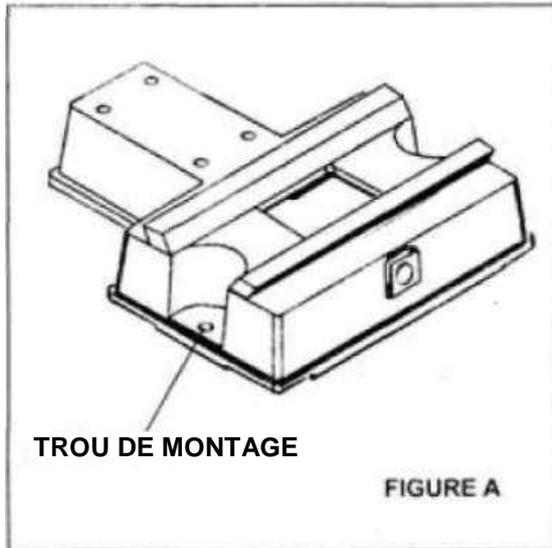
Lors du déballage, vérifiez que toutes les pièces figurant dans la nomenclature sont présentes et qu'aucune pièce n'est manquante ou cassée, sinon contactez votre revendeur dès que possible.

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET DE FONCTIONNEMENT

**REMARQUE : POUR D'AUTRES RÉFÉRENCES AUX PIÈCES FIGURANT DANS LA LISTE CI-DESSOUS, VOIR PAGE 13 DE CE MANUEL.**

### **Pour monter la mortaiseuse sur un établi :**

- 1 Il est recommandé de monter correctement la mortaiseuse sur un établi robuste à la surface plane qui est capable de supporter le poids de la mortaiseuse, des accessoires et des matériaux à percer ou à buriner.
- 2 La base (pièce 15) de la mortaiseuse comporte deux trous de montage de 11mm (**voir figure A.**)
- 3 Avec l'aide d'une autre personne, réglez la mortaiseuse à la position souhaitée sur l'établi.
- 4 En utilisant les trous de montage percés dans la base (pièce 15) comme modèle, repérez les trous de 11 mm à percer à travers le haut de l'établi.
- 5 Avec l'aide d'une autre personne, mettez la mortaiseuse de côté.
- 6 Utilisez un foret de 11mm pour percer les deux trous dans l'établi. Avec l'aide d'une autre personne, replacez la mortaiseuse sur l'établi et fixez-la sur l'établi à l'aide des deux boulons M10 d'une longueur adéquate. Les rondelles et les contre-écrous ne sont pas fournis.
- 7 **REMARQUE** : Si vous ne souhaitez pas un montage permanent, vous devez serrer fixement la mortaiseuse avant toute utilisation.



**ATTENTION.** Si vous ne fixez pas la mortaiseuse correctement, cela peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.

### **Pour fixer le levier**

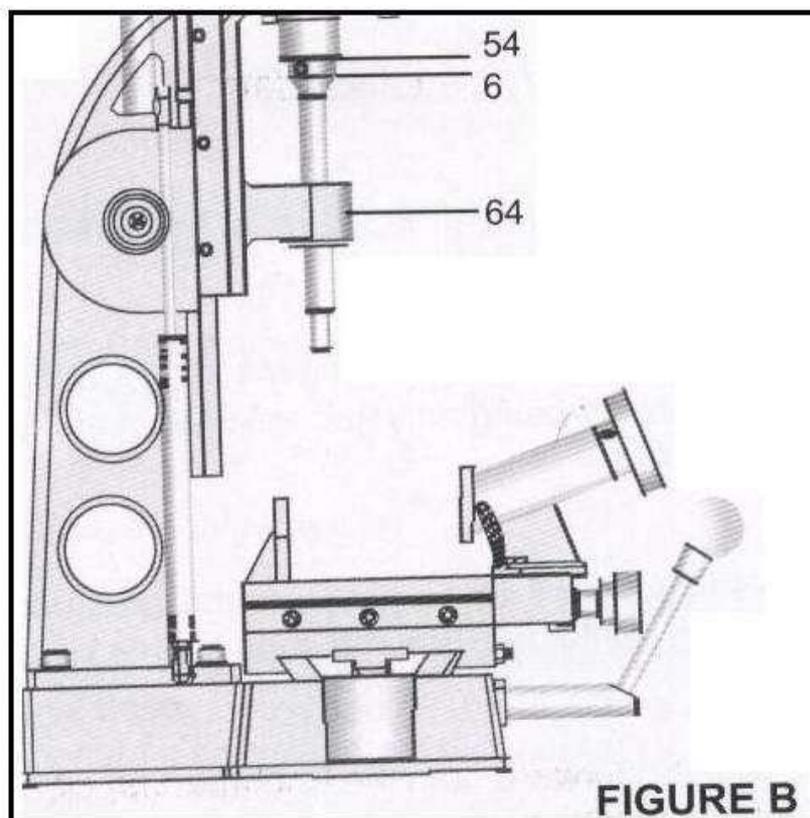
Placez le levier (pièce 1) dans le trou de réception situé à droite de l'axe d'engrenage (pièce 5). L'extrémité du levier doit dépasser d'environ 10 mm.  
Ensuite, serrez la vis de réglage (pièce 4) (voir schéma d'assemblage.)

### **Pour actionner le déplacement X/Y de la plaque coulissante**

- 1 Desserrez et retirez la vis (pièce 36) avant d'assembler la mortaiseuse.
- 2 Pour mieux positionner la pièce à usiner, la table de la mortaiseuse possède une course 'X/Y', ce qui signifie que la table peut être réglée de gauche à droite et d'avant en arrière.  
**(voir schéma d'assemblage)**
3. Pour déplacer la plaque coulissante (pièce 41) vers la droite, tournez le bouton (pièce 18) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déplacer la plaque coulissante vers la gauche, tournez le bouton dans le sens inverse.
4. Pour déplacer la table (pièce 33) vers l'avant, tournez le bouton (pièce 29) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour déplacer la table vers l'arrière, tournez le bouton dans le sens inverse.

**Pour fixer le cône du mandrin et le mandrin porte-foret B-16 à une perceuse à colonne :**  
**REMARQUE :** Veillez à ce que la machine soit toujours éteinte et débranchée avant de procéder à des réglages, de fixer des bédanes et des forets et d'effectuer toute maintenance.

- 1 Pour fixer le cône du mandrin (pièce 58), utilisez la clé de mandrin (pièce 60) et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires du mandrin porte-foret (pièce 55). (**Voir Figure B et schéma d'assemblage.**)
- 2 Insérez le cône du mandrin vers le haut dans le corps de levage et d'abaissement (pièce 6) et maintenez-le enfoncé.
- 3 Utilisez la clé de mandrin et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer les mâchoires du mandrin porte-foret (pièce 55) et fixez le cône du mandrin.
4. Pour fixer le mandrin B-16 (pièce 59), nettoyez à fond le trou conique dans le mandrin B-16 et le cône du mandrin (pièce 58) pour enlever toute saleté, graisse, huile et tout vernis de protection.
5. Tournez le manchon de mandrin B-16 dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez complètement les mâchoires.
- 6 Glissez le cône de mandrin dans les mâchoires du mandrin B-16.
- 7 Taper légèrement le nez du mandrin B-16 avec un morceau de bois pour bien fixer le mandrin B-16.



**Pour fixer les bédanes et les forets en vue d'opérations de mortaisage :**

- 1 - Desserrez le mandrin porte-foret (pièce 55) à l'aide de la clé de mandrin.
- 2 - Desserrez la vis du manchon de bédane (pièce 7).
- 3 - Glissez le foret dans le bédane.
- 4 - Insérez le bédane dans le manchon de bédane (pièce 10) et le foret dans le mandrin porte-foret (pièce 55)

**REMARQUE :**

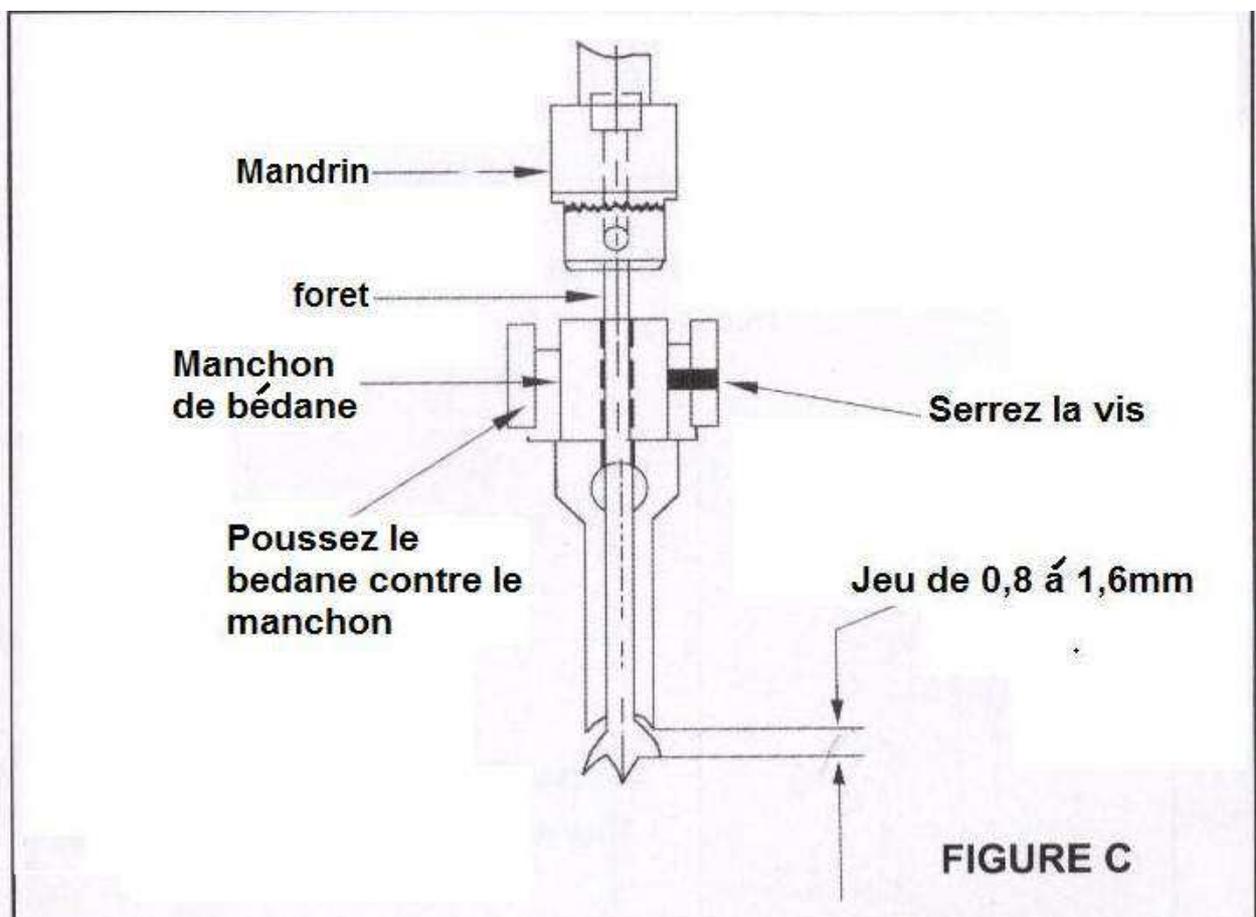
Veillez à ce que la fente du bédane soit face au côté droit ou gauche pour permettre une éjection correcte des copeaux de bois.

- 5 -Veillez à ce que le foret dépasse l'extrémité du bédane d'au moins 0,8 à 1,6 mm. Puis, serrez le mandrin porte-foret (pièce 55).

**REMARQUE :** Veillez à serrer le mandrin porte-foret dans les trois positions.

- 6 - Serrez la vis du manchon de bédane (pièce 7).

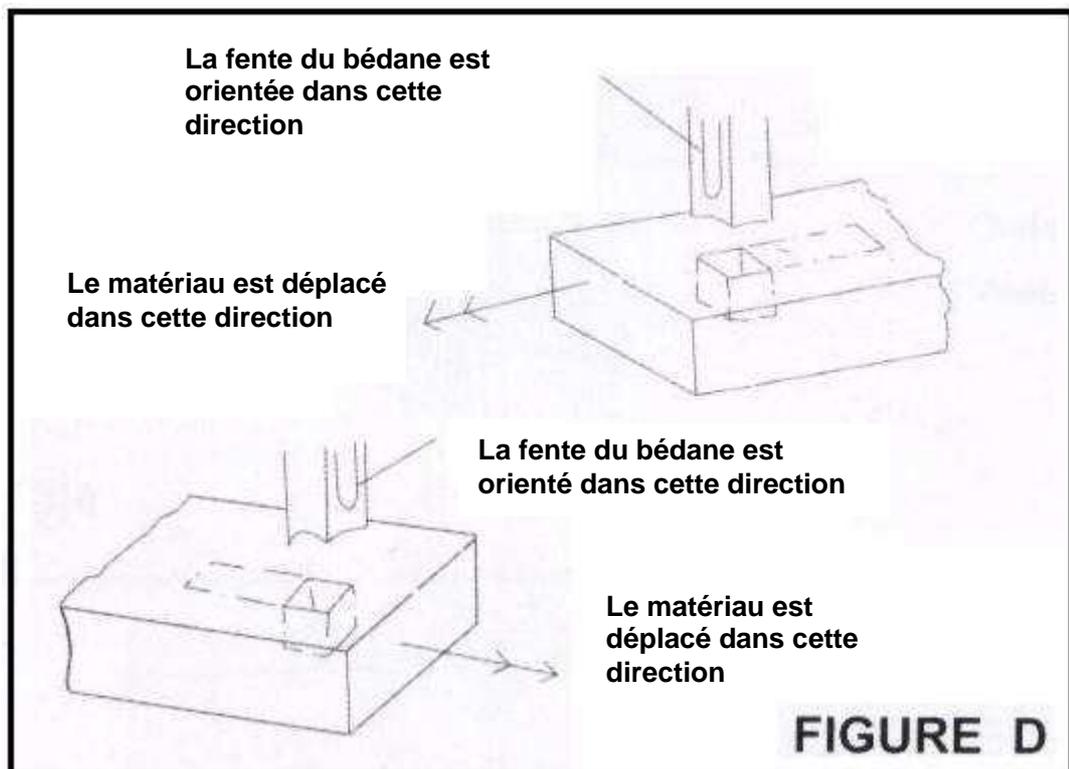
**Remarque :** Veillez à ce que la machine soit éteinte et débranchée avant de procéder à des réglages.



1. Tournez le bouton (pièce 24) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la plaque de serrage (pièce 28) de façon à ce qu'elle maintienne fixement la pièce à usiner.
2. Tournez le bouton (pièce 29) et le bouton (pièce 1B) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour que la pièce à usiner soit correctement positionnée.
3. Branchez le câble électrique. Allumez la mortaiseuse ; elle devrait atteindre sa vitesse normale en quelques secondes.
4. Baissez lentement le levier (pièce 1) jusqu'à ce que la mortaise soit terminée.
5. **REMARQUE** : Ne mortaisez pas à des profondeurs de plus de 25 mm par passe. Si vous souhaitez mortaiser à une profondeur supérieure à 25 mm, faites-le en plusieurs passes. Cela permettra d'éjecter correctement les copeaux de bois.

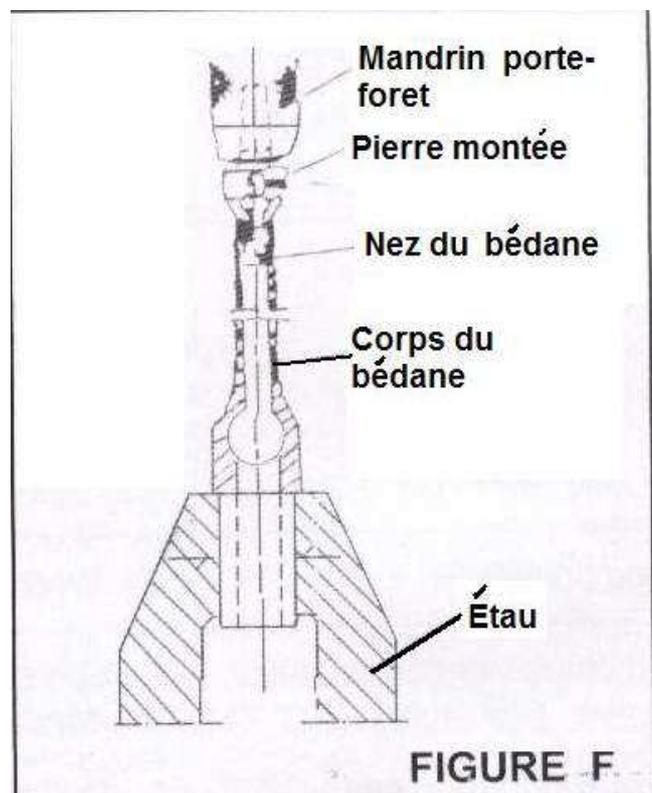
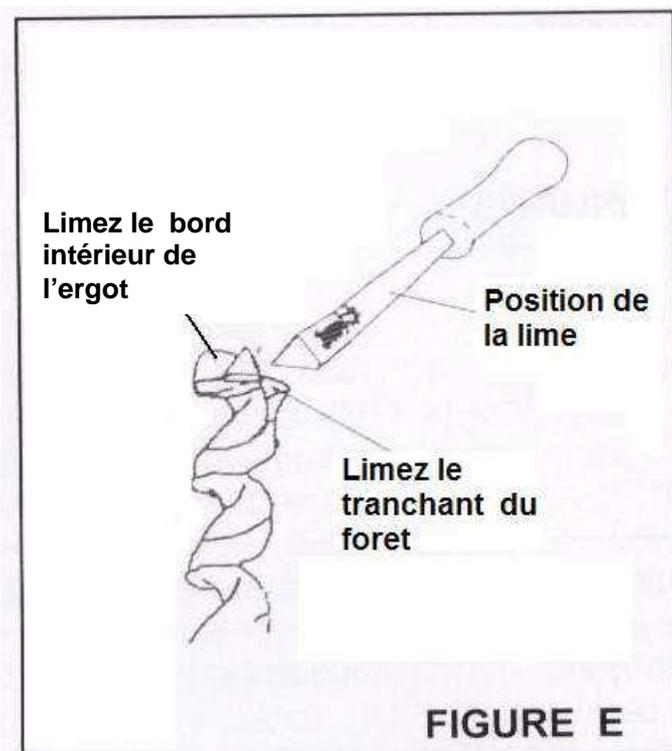
**Pour découper des fentes :**

1. **REMARQUE** : Les fentes et les mortaises d'une longueur ou d'une largeur supérieure à 13 mm peuvent être réalisées en déplaçant la pièce à usiner après la coupe initiale. Pour ce faire, veillez à ce que la fente du bédane soit face à la direction, vers laquelle vous déplacez la pièce à usiner pour une éjection correcte des copeaux de bois. Sinon, la procédure est identique au mortaisage normal. (voir figure D.)



### Pour affûter les forêts et les bédanes :

- 1 **REMARQUE :** Si le foret est émoussé, il peut casser le bédane et blesser ainsi l'opérateur de la machine.
- 2 Si un signe d'usure est constaté le long de la torsade (tel que des rainures irrégulières ou des creux), le foret doit être remplacé.
- 3 Les bédanes ne doivent pas être affûtés si les parois deviennent trop fines.
- 4 En général, un foret est remplacé trois fois plus souvent qu'un bédane.  
Remarque : Retirez toujours les forets et les bédanes de la mortaiseuse avant de procéder à l'affûtage.
5. Pour affûter un foret, utilisez une lime tiers-point et aiguissez le bord intérieur de l'ergot et le tranchant de la torsade (**voir figure E.**)
6. Pour affûter un bédane, serrez-le d'abord dans un étau. Utilisez une pierre conique ou une lime rotative dans une perceuse. **REMARQUE :** Réglez la vitesse de rotation de la perceuse en position lente, sinon la dureté du bédane sera altérée. Utilisez une lime pour enlever toute bavure présente à la surface extérieure du bédane (**voir figure F.**)



## DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
La machine ne démarre pas	N'est pas branché. Le fusible ou le circuit est grillé.	Branchez la machine. Remplacez le fusible ou remontez le circuit.
	La prise ne fonctionne pas.	Testez la prise à l'aide d'un testeur de courant ou essayez de faire fonctionner un autre outil en le branchant à la prise. Si la prise ne fonctionne pas, faites-la remplacer par un technicien qualifié.
	Câble ou douille endommagé(e).	Faites-le/la remplacer par un technicien qualifié.
	L'interrupteur ne fonctionne pas.	Faites-le remplacer par un technicien qualifié.
	Le moteur ne fonctionne pas.	Contactez le revendeur.
La machine démarre mais ne bouge pas.	Les engrenages sont usés ou cassés.	Remplacez les engrenages.
Le fonctionnement est interrompu.	Vous avez forcé sur l'unité. Le circuit est surchargé.	Appliquez moins de pression. Utilisez la machine sur un circuit isolé. Vérifiez la présence d'une intensité adéquate. Installez des fusibles ou des disjoncteurs adéquats pour le circuit.
Les bédanes sont cassés.	Le foret est usé.	Affûtez ou remplacez le foret.
Des copeaux de bois sont coincés dans le bédane.	La fente du bédane est orientée vers l'avant ou l'arrière.	Orientez la fente à droite ou à gauche.
Les surfaces des mortaises sont irrégulières ou brutes.	Le bédane est émoussé.	Affûtez ou remplacez-le.

## NETTOYAGE, CONTROLE ET MAINTENANCE

1. **Avertissement** : Débranchez toujours la mortaiseuse de son alimentation électrique avant de procéder à des travaux de nettoyage, de contrôle ou de maintenance.
2. Avant chaque utilisation, contrôlez l'état général de la mortaiseuse. Contrôlez l'interrupteur, la prise et le câble électrique ainsi que la rallonge (le cas échéant) pour déceler tout dommage éventuel. Contrôlez pour déceler toute vis desserrée, tout défaut d'alignement, toute liaison des pièces mobiles, la rupture de pièces, tout montage incorrect et tout autre état qui pourrait affecter son fonctionnement. Si un bruit anormal ou une vibration anormale se produit, éteignez la mortaiseuse immédiatement et faites corriger le problème avant de l'utiliser. N'utilisez pas un équipement endommagé.
3. Avant chaque utilisation, lubrifiez le support et le guide à l'aide d'une huile de machine légère. Nettoyez le guide après chaque utilisation pour empêcher toute accumulation d'impuretés. **(voir schéma d'assemblage).**
4. Tous les 30 jours d'utilisation, graissez tous les engrenages à l'intérieur de la machine.
5. A l'aide d'un pinceau ou d'un chiffon doux, retirez tous les débris de la mortaiseuse.
6. N'utilisez pas de solvants pour dégraisser la mortaiseuse car ils peuvent l'endommager. Si nécessaire, essuyez-la avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser un détergent doux. Ne laissez pas de l'eau s'infiltrer dans le moteur électrique par les aérations du moteur.
7. Lors du rangement, protégez la mortaiseuse par une housse textile.

### LISEZ ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT :

LE FABRICANT ET/OU LE DISTRIBUTEUR A FOURNI LE SCHÉMA D'ASSEMBLAGE DANS LE PRESENT MANUEL À TITRE DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT. LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR NE PRÉSENTE AUCUNE DÉCLARATION OU GARANTIE DE QUELCONQUE NATURE À L'ATTENTION DE L'ACHETEUR MENTIONNANT SA QUALIFICATION A EFFECTUER DES RÉPARATIONS SUR LE PRODUIT OU SA QUALIFICATION A REMPLACER DES PIÈCES DU PRODUIT. EN EFFET, LE FABRICANT ET/OU LE DISTRIBUTEUR DÉCLARE(NT) EXPRESSÉMENT QUE TOUTES LES RÉPARATIONS ET TOUS LES REMPLACEMENTS DE PIÈCES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉ(E)S PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS ET AGRÉÉS ET NON PAR L'ACHETEUR. L'ACHETEUR ASSUME TOUT LE RISQUE ET LA RESPONSABILITÉ POUR DES RÉPARATIONS QU'IL A LUI-MÊME EFFECTUÉES SUR LE PRODUIT ORIGINAL OU DES PIÈCES DE RECHANGE DE CE DERNIER, OU POUR SON INSTALLATION DES PIÈCES DE RECHANGE SUR LE PRODUIT.

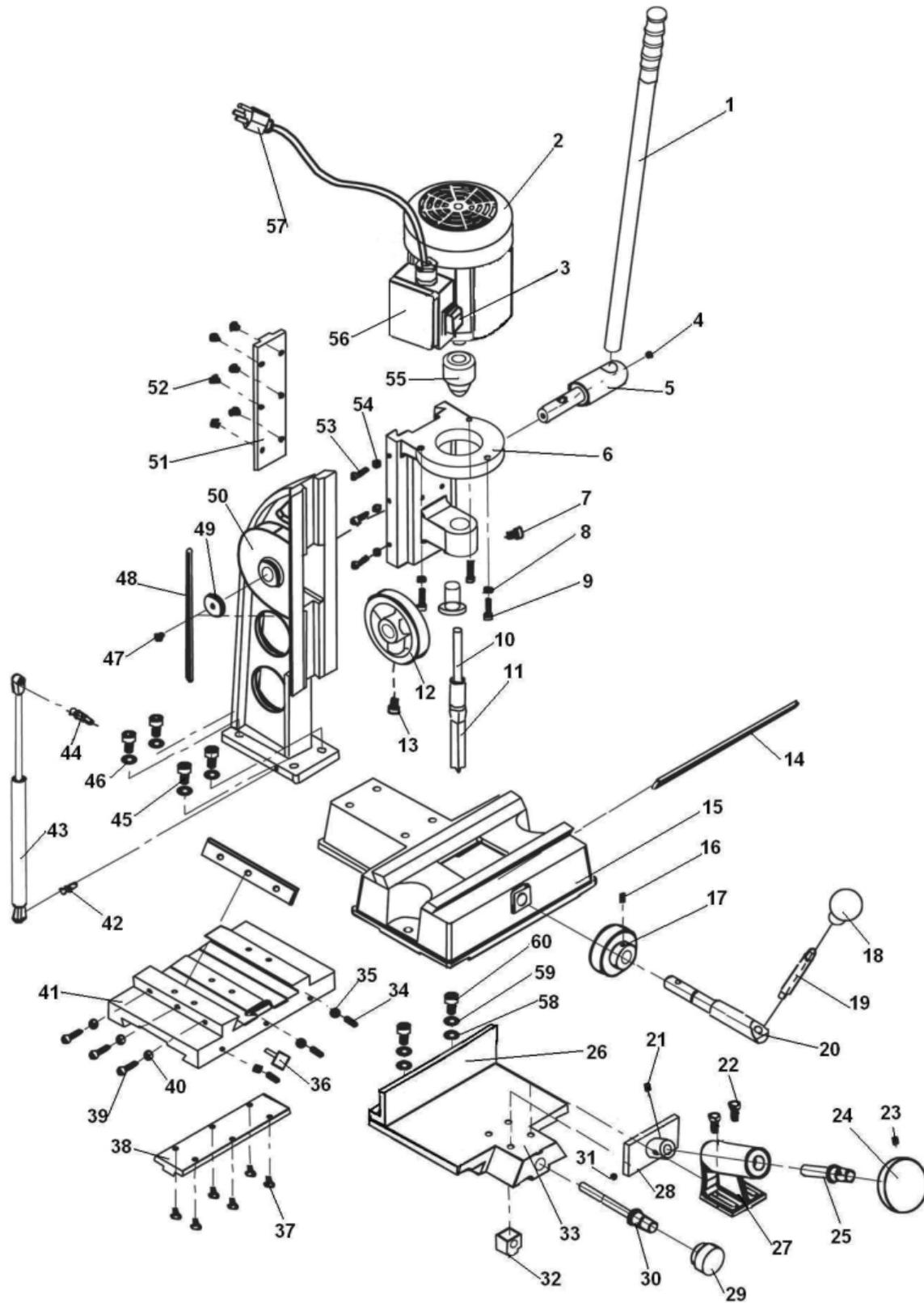
## NOMENCLATURE

PIÈCE RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ	PIÈCE RÉF.	DESCRIPTION	QTÉ
1	LEVIER	1	30	VIS-MÈRE	1
2	MOTEUR	1	31	VIS	1
3	INTERRUPTEUR	1	32	ÉCROU-GUIDE	1
4	VIS	1	33	TABLE	1
5	AXE D'ENGRENAGE	1	34	VIS	3
6	CORPS DE LEVAGE ET D'ABAISSEMENT	1	35	ÉCROU	3
7	VIS	1	36	VIS	1
8	RONDELLE	3	37	VIS	6
9	VIS	3	38	SUPPORT	1
10	MANCHON DE BÉDANE	1	39	ÉCROU	3
11	BÉDANE ET FORET DE MORTAISAGE	1	40	VIS	3
12	ENGRENAGE	1	41	PLAQUE COULISSANTE	1
13	VIS	1	42	VIS	1
14	GLISSIÈRE	1	43	DISPOSITIF DE LEVAGE	1
15	BASE	1	44	VIS	1
16	VIS	1	45	VIS	4
17	ENGRENAGE	1	46	RONDELLE	4
18	BOUTON	1	47	VIS	1
19	LEVIER	1	43	PLAQUE DE RACCORDEMENT	1
20	AXE D'ENGRENAGE	1	49	GLISSIÈRE	1
21	VIS	1	50	GUIDAGE DE COLONNE	1
22	VIS	2	51	SUPPORT	1
23	VIS	1	52	VIS	6
24	BOUTON	1	53	VIS	3
25	VIS-MÈRE	1	54	ÉCROU	1
26	MANCHON	1	55	MANDRIN	1
27	PLAQUE DE RACCORDEMENT	1	56	PLAQUE SIGNALÉTIQUE	1
28	PLAQUE DE SERRAGE	1	57	CÂBLE & PRISE	1
29	BOUTON	1			

**ET ACCESSOIRES (NON ILLUSTRÉS)**

<b>PIÈCE RÉF.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>QTÉ</b>
58	CÔNE DE MANDRIN	1
59	MANDRIN	1
60	CLÉ DE MANDRIN	1
61	CLÉ À SIX PANS CREUX S3	1
62	CLÉ À SIX PANS CREUX S4	1
63	CLÉ À SIX PANS CREUX S5	1

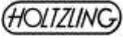
# SCHÉMA D'ASSEMBLAGE



# DECLARATION « CE » DE CONFORMITE

 DECLARE QUE LE PRODUIT DESIGNÉ CI - DESSOUS :

**MODELE / REFERENCE** : OT3816 / 91010000

**MARQUE** : 

EST CONFORME

- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR L'ANNEXE I DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/42/CE** (DIRECTIVE MACHINE) QUI CONCERNE LES REGLES TECHNIQUES ET LES PROCEDURES DE CERTIFICATION DE CONFORMITE QUI LUI SONT APPLICABLES.
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2004/108/CE** RELATIVE A LA COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE (DIRECTIVE CEM)
- AUX DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES DEFINIES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE **2006/95/CE** RELATIVE AUX EQUIPEMENTS BASSE TENSION.

**MACHINE CONTROLEE PAR** : TÜV Rheinland

**N° D'AGREMENT** : AM 50171994 0004 , AN 50171993 0004

PERSONNE AUTORISEE A CONSTITUER LE DOSSIER TECHNIQUE :

MONSIEUR YVON CHARLES

FAIT A SAINT OUEN L'AUMÔNE, LE 25 JUIN 2012

YVON CHARLES  
DIRECTEUR GENERAL



 : 11 Avenue du Fief, 95310 Saint Ouen L'Aumône, France

# CERTIFICAT DE GARANTIE

## CONDITIONS DE GARANTIE :

Ce produit est garanti pour une période de 1 an à compter de la date d'achat (bordereau de livraison ou facture).

Les produits de marque **HOLTZING** sont tous essayés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur.

Si la machine travaille jour et nuit la durée de garantie sera diminuée de moitié.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses. Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent s'effectuer que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses Ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel et de la main d'œuvre restent à la charge de l'acheteur.

## PROCEDURE A SUIVRE POUR BENEFICIER DE LA GARANTIE :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être rempli soigneusement et **envoyé à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**. Une copie du bordereau de livraison ou de la facture indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devront y figurer.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur est nécessaire avant tout envoi**.

---

**Référence produits :** ----- **Modèle **HOLTZING** :** -----  
(celle de votre revendeur)

**Nom du produit :** -----

**Date d'achat :** -----

**N° de facture ou N° de Bordereau de livraison :** -----

**Motif de réclamation :** -----

**Type / descriptif de la pièce défectueuse :** -----

-----  
pensez à joindre copie du bordereau de livraison ou de la facture

---

**Vos coordonnées :** N° de client : ----- **Nom :** -----  
Tel : -----

**Date de votre demande :** -----